

«Déjenlo todo,
nuevamente.
Láncense a
los caminos».



ARXIU — — — — —
BOLAÑO
1977 ~ 2003 ARCHIVO

CCCB Exposicions Fins al 30/6/2013

— — — — —
Dossier de premsa
— — — — —

ÍNDEX

1.- Fitxa tècnica	3
2.- Presentació	4
3.- Textos de l'exposició	6
4.- Roberto Bolaño. Cronologia	8
5.- Activitats paral·leles	10
6.- Catàleg	12
7.- CV dels comissaris	15
8.- Informació general	16

Una producció de:



Amb la participació de:



I la col·laboració de:



Mitjans col·laboradors:



El CCCB és un consorci de:



**Diputació
Barcelona**



1.- FITXA TÈCNICA

«**Arxiu Bolaño 1977 - 2003**» és una producció del Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB), on es presenta entre el 5 de març i el 30 de juny de 2013. La mostra es presentarà a **Madrid** la tardor/hivern 2014-2015, a la **Casa del Lector** i, prèviament, està previst que itineri a **Nova York**, la tardor d'aquest any 2013. Aquesta exposició no hauria estat possible sense la implicació personal de Carolina López, en representació dels Hereus de Roberto Bolaño, a qui agraïm especialment la seva dedicació.

Direcció

Servei d'exposicions del CCCB

Comissariat

Juan Insua
Valerie Miles

Coordinació

Liliana Antonucci

Disseny de l'espai i disseny gràfic

Ignasi Bonjoch, Anna Catasús
Estudi Bonjoch

Produccions audiovisuals

Guió i realització: Juan Insua, Toni Curcó i Maria Padró

Treballs fotogràfics

Adrià Goula

Disseny i programació interactiu

Currysauce.net

Traducció i correcció de textos

Marta Hernández Pibernat
Debbie Smirthwaite

Coordinació del muntatge i il·luminació

Unitat de producció i muntatge del CCCB

Instal·lacions audiovisuals

Departament audiovisual i multimèdia del CCCB

Registre i instal·lació d'originals

Unitat de registre i conservació del CCCB

Assegurances

AON Gil y Carvajal

I la col·laboració del Servei de difusió i recursos externs, dels Serveis administratius i generals, i del Centre de documentació i debat del CCCB.

Volem dedicar aquesta exposició a Alejandro Quintillá, lector apassionat de Roberto Bolaño, *in memoriam*.

2.- PRESENTACIÓ

ARXIU BOLAÑO. 1977-2003, exposició comissariada per Juan Insua (director del CCCB LAB) i Valérie Miles (codirectora de Granta), és un homenatge a l'escriptor xilè Roberto Bolaño, quan es commemoren precisament els deu anys de la seva mort. L'exposició coincideix amb la setena edició biennal de *Kosmopolis*, La Festa de la Literatura Amplificada, que tindrà lloc al CCCB del 14 al 16 de març de 2013.

La singularitat de l'exposició, més enllà de l'enfocament temàtic, el teixit museogràfic innovador i el diàleg amb el visitant, és la presentació de material inèdit de l'Arxiu dels Hereus de Roberto Bolaño. Novel·les, contes, poemes, quaderns, correspondència, fotografies familiars, la seva biblioteca personal, entrevistes, jocs d'estratègia i altres valuosos materials exhibits a la mostra constitueixen una primera exploració de l'Arxiu Bolaño que ens permetrà conèixer amb més profunditat l'univers creatiu de l'escriptor i contribuir a una lectura més lliure i fecunda de la seva obra.

El projecte ha estat concebut a partir de tres eixos temàtics entrelaçats que expressen algunes de les claus més perennes de l'univers creatiu de l'autor de *Los detectives salvajes*. El primer defineix una geografia concreta a través de tres ciutats, Barcelona, Girona i Blanes, on Roberto Bolaño va crear gairebé tota la seva obra; el segon presenta la seva cronologia creativa completant la publicació dels seus llibres, i el tercer permet aproximar-nos als processos de treball de l'escriptor.

El recorregut expositiu pren com a base aquests nuclis temàtics i els desenvolupa a través d'un pròleg, referència imprescindible als anys viscuts a Mèxic, i tres etapes precises:

- 1a) **La universitat desconeguda.** Barcelona 1977-1980
- 2a) **Dins del calidoscopi.** Girona 1980-1984
- 3a) **El visitant del futur.** Blanes 1985-2003

La visita a l'exposició és concebuda com una investigació detectivesca. El lector-visitant és el detectiu sotmès a una sèrie de proves i jocs, no exempts d'humor i ironia.

Materials d'exposició

- **230 originals**
- **100 fotografies**
- **100 llibres**
- **7 audiovisuals** de producció CCCB
- **Arxiu digital:** punt interactiu de consulta d'entrevistes realitzades a Roberto Bolaño

L'ARXIU BOLAÑO

Fins a finals del 2005 tots els materials de l'arxiu personal d'en Roberto Bolaño van quedar guardats en caixes segons la disposició que el propi Roberto havia realitzat. No va ser fins a principis del 2006 que es va iniciar el treball d'ordenació i classificació de tota la documentació que compon l'Arxiu Bolaño.

El principal criteri de classificació va ser el de mantenir l'ordre en el qual en Roberto organitzava els seus papers: carpetes amb títol, sense títol, reciclades d'altres obres, piles de papers sense un ordre específic, caixes repletes de llibretes, revistes, retalls de premsa i/o recopilació d'obra engrapada donant forma a possibles llibres. La numeració dels diferents arxivadors respon al criteri descrit, que no ha deixat de resultar complicat, en intentar enumerar els materials per gèneres, però que al mateix temps, ha aportat una valuosa informació del procés creatiu d'en Roberto.

La primera tasca va ser col·locar tot el material en arxivadors numerant-ho, alhora que es creava un document informàtic on es descriu tota la documentació, per tenir una primera visió global dels continguts de l'Arxiu. Les següents passes van ser identificar els materials inèdits, iniciar la labor d'escanejat dels documents i la recopilació en suport informàtic, classificant-les per anys, de totes les entrevistes que Roberto tenia guardades.

Queda molt treball pendent: no s'ha realitzat encara una ordenació de la seva poesia inèdita, de les fotos familiars, de les seves cintes i cd de música, ni tampoc l'anàlisi detallada de la correspondència i la valoració profunda dels textos inèdits. En aquest sentit, cal advertir que de les 14.374 pàgines que componen l'apartat d'originals, les inèdites inclouen 26 contes, quatre novel·les, poesies, esborranys, cartes i escrits de vida. D'altra banda, en format electrònic, d'un total de 24.000 pàgines els inèdits representen unes 300 pàgines: 200 de narrativa i 100 de poesia.

Finalment, el material exposat en Arxiu Bolaño 1977-2003 és una primera aproximació al contingut de l'arxiu personal de Roberto Bolaño.

Carolina López
Febrer de 2013

3.- TEXTOS DE L'EXPOSICIÓ

ARXIU BOLAÑO 1977-2003

Roberto Bolaño (Santiago de Xile 1953 – Barcelona 2003) és un dels escriptors més originals de les últimes dècades. Els seus llibres s'han convertit en una referència indiscutible per a tots els amants de la literatura. Aquesta exposició vol ser un homenatge a la seva obra en el desè aniversari de la seva mort, i és també una *primera exploració* del seu arxiu personal.

La immersió en el munt de quaderns, llibretes, manuscrits, mecanoscrits, cartes, llibres i fotografies que Bolaño va anar conservant al llarg de la seva vida suggereix un gran joc d'investigació detectivesca. Un cas obert en què els detectius-lectors poden contrastar les seves recerques, alhora que s'obren vies per a noves mirades a un territori encara desconegut.

L'exposició s'estructura en tres períodes creatius, vinculats a cadascuna de les ciutats en què va viure Bolaño d'ençà que va arribar a Catalunya el 1977: Barcelona, Girona i Blanes. L'itinerari revela una *cronologia creativa* que complementa la data de publicació dels seus llibres oferint nous indicis sobre l'origen i l'expansió d'un univers literari únic.

LA UNIVERSITAT DESCONEGUDA. Barcelona 1977-1980



Roberto Bolaño arriba a Barcelona el 1977, coincidint amb la transició del règim franquista a la democràcia. Arriba a una ciutat carregada d'una eferescència especial i de llibertats socials acabades de descobrir. Bolaño s'instal·la en un pis del c/ Tallers, sobreviu amb feines precàries, però també desplega una intensa activitat literària. Escriu poemes, narracions i diaris de vida amb les seves experiències com a immigrant al Districte V.

De la mateixa manera que el vaixell balener de Melville va ser com Harvard i Yale per a l'Ismael, Barcelona es converteix per a Bolaño en un dels *pavellons* de la Universitat Desconeguda. Eren els anys de la pressa, els somnis i la gana, d'un aprenentatge en què calia perseverar i escriure i llegir, escriure i llegir, a la recerca dels «múltiples destins» de qui només pensa i viu en la literatura i per a la literatura.

DINS DEL CALIDOSCOPI. Girona 1980-1984



El 1980 Roberto Bolaño es trasllada a Girona, on desenvolupa bona part del material ja escrit, així com les seves idees sobre l'estil i l'estructura de les que seran les seves primeres narracions i novel·les. És un període d'aïllament en què l'escriptor practica les seves tècniques de fragmentació i muntatge de textos, alhora que cultiva la seva passió pels jocs d'estratègia.

És la llarga tardor a Girona: Bolaño intenta que es publiqui la seva obra i presenta els seus contes a premis municipals, mentre «resuenan en el caleidoscopio, como un eco, las voces de todos los que él fue y a eso llama su paciencia». La paciència creadora en què es cova una literatura per a enamorats, nòmades i perdedors. Una literatura transgressora el destí de la qual encara era improbable.

EL VISITANT DEL FUTUR. Blanes 1985-2003



Roberto Bolaño arriba a Blanes l'estiu del 1985 per tancar el cicle de tots els seus «innumerables treballs extra literaris». En aquesta ciutat costanera, la geografia de la qual ja imaginava quan seguia les petjades del Pijoaparte de Juan Marsé, Bolaño hi consolida el seu univers literari amb una extraordinària producció de novel·les, contes i poemes que finalment

l'havien de consagrar com un dels escriptors més originals de la nova literatura mundial.

Al seu petit estudi, al carrer del Lloro, hi creix una obra endimoniada en què el lector es converteix en policia, els poetes en detectius i la història de Llatinoamèrica i Europa en el rerefons d'un relat pertorbador que qüestiona el sentit del món que hem creat. És el llegat d'un apòstata que ha explorat l'abisme sense deixar de jugar. I és també una crida a continuar explorant l'enigma de la literatura, el seu futur, basat en aquesta ficció que anomenem *realitat* i en la realitat de les *ficcions* que lluiten contra la mort, el desamor i la immobilitat.

4.- ROBERTO BOLAÑO. Cronologia

Santiago de Xile 1953 - Barcelona 2003



1953. Roberto Bolaño Ávalos neix el 28 d'abril a Santiago de Xile. Fill de Victoria Ávalos Flores, professora, i de León Bolaño Carné, transportista. La seva infància transcorre a Viña del Mar, Quilpué, Cauquenes i Los Angeles.

1968. La família es trasllada a Ciutat de Mèxic, on l'escriptor viurà els millors anys de la seva adolescència. Als quinze anys pren la decisió d'abandonar els estudis i lliurar-se a la lectura i a la seva vocació d'escriptor.

1973. Fa un llarg viatge per Llatinoamèrica. Arriba a Xile amb el propòsit de donar suport al govern de Salvador Allende, precisament en els mesos previs al cop militar d'Augusto Pinochet. És detingut en un viatge a Concepción. L'alliberen al cap de vuit dies gràcies a la trobada casual al centre de detenció amb dos policies antics companys d'escola.

1975. De tornada a Mèxic DF funda el Moviment Infrarealista amb Mario Santiago, Bruno Montané i altres poetes mexicans.

1976. Lectura pública a la llibreria Gandhi del primer manifest infrarealista, «Déjenlo todo nuevamente», redactat íntegrament per Bolaño. Apareix el seu primer llibre de poemes, *Reinventar el amor*. Prepara una antologia de joves poetes llatinoamericans, *Muchachos desnudos bajo el arcoíris de fuego*, que es publicarà més endavant, el 1979, quan ja visqui a Barcelona.

1977. Arriba a Barcelona. Després d'una estada breu en un pis de la Gran Via s'instal·la en un estudi del carrer Tallers. Eren els anys de la Transició. En aquest període comença la seva intensa amistat amb Antoni García Porta, amb qui escriurà *Consejos de un discípulo de Morrison a un fanático de Joyce*, premi Àmbito Literario de Narrativa el 1984 i obra que va suposar el debut editorial europeu de Bolaño com a novel·lista.

1980. Es trasllada a Girona, ciutat on ja viuen la seva germana Salomé i el seu cunyat. Durant l'estiu treballa com a vigilant nocturn al càmping Estrella de Mar de Castelldefels.

1981. Coneix Carolina López, amb qui contraurà matrimoni el 1985.

1983. Guanya el tercer premi en el II Premi Alfambra de l'Ajuntament de València amb el conte «El contorno del ojo». L'escriptor argentí Antonio Di Benedetto és el guanyador del segon premi. Aquesta coincidència donarà origen al conte «Sensini», amb el qual obtindrà el Premi Literari Ciutat de Sant Sebastià el 1997.

1985. Es trasllada a Blanes, on la seva mare ha muntat una botiga de bijuteria. Carolina López comença a treballar a l'Ajuntament del municipi, fet que porta la parella a establir-se definitivament en aquesta ciutat.

1990. Neix el seu fill Lautaro.

1992. Se li diagnostica una greu malaltia hepàtica. Aquest mateix any guanya el premi de poesia Rafael Morales de l'Ajuntament de Talavera de la Reina (Madrid) amb l'obra *Fragmentos de la Universidad Desconocida*, i el premi Ciudad de Toledo amb la novel·la *La senda de los elefantes*, publicada anys després amb el títol *Monsieur Pain*.

1993. Publica *La pista de hielo*, guanyadora del premi de narrativa Ciudad de Alcalá de Henares 1992.

1994. Guanya el Premi Literari Ciutat d'Irun amb l'obra *Los perros románticos*. Des d'aleshores viu dedicat exclusivament a la literatura. Queden enrere les nombroses feines extraliteràries que ha tingut (rentaplats, vigilant de càmping, venedor de bijuteria, etc.).

1996. Publica *La literatura nazi en América* i *Estrella distante*. A partir de la publicació d'aquestes obres Bolaño lliura al seu editor un llibre a l'any.

1997. Publica el volum de contes *Llamadas telefónicas*, que li val el Premio Municipal de Santiago de Chile.

1998. Publica *Los detectives salvajes*, obra guanyadora del XVI Premi Herralde de Novel·la (1998) i de l'11a edició del Premio Rómulo Gallegos (1999). Torna a Xile al cap de més de vint-i-cinc anys.

2001. Neix la seva filla Alexandra. Bolaño es va mostrar sempre molt protector amb els seus fills, «mi única patria». Gran part dels seus llibres els hi va dedicar a ells i a Carolina López.

2003. La mort li sobrevé el 14 de juliol. Uns dies després, per desig exprés de l'escriptor, les seves cendres es dispersen a la badia de Blanes.

2004. Es publica a títol pòstum *2666*, la seva obra culminant, guanyadora de diversos premis: Salambó (Barcelona), Ciutat de Barcelona, Municipal de Literatura de Santiago de Xile, Fundación José Manuel Lara (2005), Altazor (2005) i National Book Critics Circle Award (Nova York, 2008).

Posteriorment es publicaran altres textos inèdits de l'autor: *Entre paréntesis* (2004), *La Universidad Desconocida* (2007), *El secreto del mal* (2007), *El Tercer Reich* (2010), *Los sinsabores del verdadero policía* (2011).

5.- ACTIVITATS PARAL·LELES

■ KOSMOPOLIS 2013. LA FESTA DE LA LITERATURA AMPLIFICADA

Coincidint amb l'exposició *Arxiu Bolaño 1977-2003*, Kosmopolis (del 14 al 16 de març) programa una *performance* poètica, un col·loqui, una xerrada sobre l'adaptació teatral de l'obra *2666*, una lectura dramatitzada d'*El policia de las ratas* i la preestrena de la pel·lícula *El futuro*, basada en *Una novel·la lumpen* de Bolaño.

Bolaño en escena

Dijous 14 de març, 20,30h - Teatre CCCB (en castellà)

Els dramaturgs **Alex Rigola** i **Pablo Ley** explicaran el procés de teatralització de la novel·la de Roberto Bolaño *2666*, una obra de gran complexitat narrativa que van convertir en una representació teatral de cinc actes. A més, oferiran en **primícia** la lectura dramatitzada de *El policia de las ratas*, text de Bolaño adaptat també per Alex Rigola i amb la interpretació d'**Andreu Benito** i **Joan Carreras**.

Bolaño: la gestació d'un mite

Divendres 15 de març, 18.30h - Hall CCCB (en català/castellà)

Taula rodona en la que hi participaran **A. G. Porta**, **Pere Gimferrer**, **Jaume Vallcorba** i **Jorge Herralde**, un escriptor i tres editors amb els quals Roberto Bolaño va mantenir un estret vincle personal. Moderarà la torbada **Juan Antonio Masoliver Ródenas**. Parlaran de la relació entre la seva vida i la seva obra i en quin sentit aquesta relació ha contribuït a la gestació d'un mite alimentat per les seves arrels xilenes, mexicanes i catalanes, així com la seva visió de l'escriptura com un continu procés que només la mort va interrompre.

Hojas escritas en la escalera de Jacob

Divendres 15 de març, 20h - Teatre CCCB (en castellà)

Recital de poesia a càrrec de la poeta **Olvido García Valdés** amb l'acompanyament musical de la compositora i intèrpret **Chefa Alonso** (saxo soprano i percussió). El recital, que porta per títol un article de Roberto Bolaño, és un diàleg entre els poemes d'Olvido García Valdés i de Bolaño, i vol ser un homenatge al poeta en el desè aniversari de la seva mort.

Preestrena d'*El futuro*, amb la presència de la directora, Alicia Scherson

Dijous 14 de març, 22,30h - Teatre CCCB (en castellà)

La literatura és l'eix central de Canal Alfa i un dels plats fort d'aquesta edició és la preestrena de la pel·lícula *El futuro*, d'Alicia Scherson (Xile, 1974), basada en l'obra *Una novel·la lumpen* de Roberto Bolaño. L'escriptor xilè és un dels protagonistes d'aquest 2013 al CCCB que li dedica l'exposició 'Arxiu Bolaño 1977-2003'.

▪ **PROPOSTA EDUCATIVA: EL PROCÉS CREATIU DE ROBERTO BOLAÑO**

1. **Roberto Bolaño en el aula.** Materials educatius per treballar a l'aula que vinculen el contingut de l'exposició amb temes curriculars. Aquest material ha estat elaborat pel Grup de Treball Univers Bolaño, adscrit al CRP la Selva II, i que treballa dins del Pla de Formació de Zona 2012-2013 del Departament d'Ensenyament. Anirem alliberant més informació en el transcurs de l'exposició al CCCB, i a finals de maig, farem una presentació de la seva totalitat i d'algunes experiències viscudes en centres educatius.

2. **Taller d'escriptura.** L'activitat es desenvolupa en tres fases:

A la primera, explorem l'Arxiu Bolaño per extreure les claus del seu procés de creació. L'educador donarà les indicacions oportunes, orientarà, i mostrarà, a partir d'una selecció de manuscrits, l'estreta relació entre la vida de Bolaño i la seva obra literària, la importància dels enigmes, els jocs i l'humor en les seves poesies i novel·les, les característiques més destacades del seu procés creatiu.

En la segona, proposem una lectura de breus textos autobiogràfics, un del mateix Bolaño i dos escriptors que ell admirava, Nicanor Parra i Jorge Luis Borges, així com el Qüestionari de Proust, que Bolaño va respondre a un diari Xilè el 2000. Finalitzarem aquesta fase amb la visualització del fragment del documental *Bolaño cercano*, del director Erik Haasnoot (2008), on Vila-Matas parla del seu amic.

La tercera i última fase del taller proposa l'exercici concret d'escriptura: un autoretrat del propi alumne o un retrat imaginari de Roberto Bolaño, material que formarà part del projecte expositiu.

3. **Publicacions dins cccbeducacio.org.** La nostra plataforma virtual permet compartir els treballs dels alumnes amb la comunitat educativa i cultural. El seu treball ens interessa!

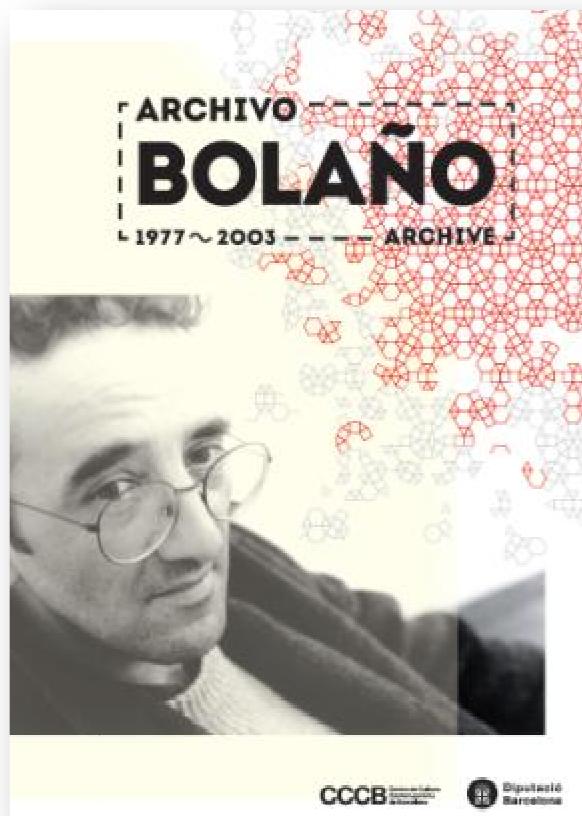
4. **Visites especials per a docents** (a petició).

Amb la participació d'estudiants de Llatinoamèrica, a través de l'[Anilla Cultural Latinoamèrica-Europa](#).

Més informació de la proposta educativa a <http://www.cccbeducacio.org/>

Cal fer reserva prèvia al Servei Educatiu: seducatiu@cccb.org o per telèfon 933.064.135 de dimarts a divendres de 10 a 13h. Preu del taller: 3 € per alumne (mínim 10 alumnes).

6.- CATÀLEG



Idiomes: ed. catalana amb traducció anglesa / ed. castellana amb traducció anglesa

176 pàgines

50 imatges b/n i color

17 x 24 cm

Edició: CCCB i Direcció de Comunicació de la Diputació de Barcelona

Textos de: **Juan Insua, Valerie Miles, A.G. Porta, Enrique Vila-Matas, Javier Cercas, Patricia Espinosa, Olvido García Valdés, Bárbara Epler**

PVP 15€

BOLAÑO A CATALUNYA

PRÒLEG DEL CATÀLEG DE MARÇAL SINTES

«He ejercido casi todos los oficios del mundo, salvo los tres o cuatro que alguien con cierto decoro se negará siempre a ejercer. Mi mujer se llama Carolina López y mi hijo Lautaro Bolaño [con posterioridad a la redacción de este texto, en marzo de 2001, nació Alexandra, la segunda hija de Carolina y Roberto].* Ambos son catalanes. En Cataluña, también, aprendí el difícil arte de la tolerancia. Soy mucho más feliz leyendo que escribiendo.»

Roberto Bolaño, «Preliminar. Autorretrato», a *Entre paréntesis. Ensayos, artículos y discursos (1998-2003)*, Anagrama, Barcelona 2004, p. 20. [* Nota de l'editor.]

Quan feia tot just un parell de mesos que havia assumit la responsabilitat de dirigir el Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, el 7 de març del 2012 vaig viure una experiència que em va produir una gran satisfacció íntima. Aquell dia Juan Insua i jo mateix vam anar amb el meu cotxe a Blanes. Ens hi esperaven Carolina López, vídua de Roberto Bolaño, i la seva amiga i col·laboradora Valerie Miles, cocomissària de l'exposició «Arxiu Bolaño 1977-2003» que ara presentem.

Vam passar gairebé tot el dia a Blanes, a casa de la família Bolaño. Tots quatre vam dinar en un dels restaurants del passeig marítim. El dia era fresc però solejat. A casa de la Carolina vam poder veure l'arxiu Bolaño i apreciar l'enorme feina de classificació i ordenació duta a terme. Vam poder examinar les llibretes i les agendes en què Bolaño escrivia –amb una lletra minúscula però cal·ligràficament irreprotxable– i a vegades dibuixava. Alguns textos pertanyen a obres ja publicades, molts altres no han vist encara la llum. Va ser un moment emocionant, màgic.

Roberto Bolaño s'ha convertit en un escriptor de culte. La seva obra ha estat elogiada per la crítica de més prestigi. Els seus llibres han tingut una extraordinària acollida internacional, també fora de l'àmbit lingüístic castellà. Certament, el reconeixement de l'obra de Bolaño va ser tardà. No havia d'arribar fins a la publicació, el 1998, de la novel·la *Los detectives salvajes* i no havia de ser complet fins a la publicació pòstuma de la monumental *2666*.

Tanmateix, com es mostra en l'exposició, la qualitat indiscutible de la seva producció no és fruit de la casualitat, sinó d'un talent indiscutible i d'una persistent, obsessiva, labor d'escriptura. Una labor incansable al llarg de molts i molts anys, alguns dels quals viscuts en unes condicions econòmiques molt precàries. Impressiona adonar-se de com algú és capaç d'apostar-ho tot de forma tan radical, tan absolutament convençuda, a la carta de la literatura, de la creació. Res no va aconseguir fer-lo defallir ni abandonar, a pesar que les amargors i les decepcions van ser moltes. La seva voluntat era autènticament de ferro.

Al llarg de la seva vida Bolaño no solament va escriure torrencialment, sinó que també va llegir molt, moltíssim. En les seves opinions i judicis, especialment literaris, hi aboca una sinceritat crua, fins i tot brutal. A vegades arriba a límits difícils d'entendre si no tenim en compte aquest seu compromís insubornable per la literatura, la passió, la visceralitat amb què s'hi va consagrar.

L'escriptor va arribar a Catalunya el 1977. Abans havia viscut a Xile (on va néixer) i Mèxic. Entre Barcelona, Girona i, sobretot, Blanes havia de transcórrer la resta de la seva vida, a la qual el 2003 una greu malaltia va posar fi. A Catalunya va transcórrer una mica més de la meitat de la seva existència, hi va fer bons amics i hi va escriure el gran gruix de la seva obra. Amb Carolina López va formar a Blanes la seva família, completada amb Lautaro i Alexandra (la meua pàtria són els meus fills, escriurà). Roberto Bolaño sempre va estar agraït de l'acollida rebuda a Catalunya i, particularment, a Blanes. Aquí s'hi trobava bé. Fa la impressió, llegint els seus textos, que a Blanes hi va trobar l'entorn social i el confort familiar necessaris per poder fer allò que estimava: escriure.

L'exposició que presenta el CCCB pretén, amb tota la modèstia, donar a conèixer millor com era Bolaño i com va viure els seus anys a Catalunya. Obre la via per a un millor coneixement de la seva fascinant obra, a la llum del seu arxiu –dels manuscrits publicats i inèdits– i de la cronologia creativa dels seus textos, posant les bases d'una interpretació, si no totalment nova, sí força més profunda i completa. I també vol mostrar el veí, l'amic i el marit i pare de família, el Bolaño més íntim.

Estem convençuts de l'enorme atractiu d'aquesta exposició no sols per al públic en general, sinó també per als amants de la literatura i de la literatura de l'escriptor llatinoamericà en concret.

No voldria cloure aquestes ratlles sense agrair públicament i de manera molt especial a Carolina López la confiança dipositada en l'equip del CCCB, així com la seva constant bona disposició i franca col·laboració, sense les quals no hauria estat possible dur a terme aquesta exposició.

Marçal Sintes
Director del CCCB

7.- CV DELS COMISSARIS

Juan Insua (Zárate, Argentina, 1954)



Juan Insua és cap de projectes del CCCB Lab i director del festival literari Kosmopolis. Concep i dirigeix el cicle «Les ciutats i els seus escriptors», que inclou exposicions sobre James Joyce, Fernando Pessoa, Franz Kafka, Jorge Luis Borges, Julio Cortázar i Gao Xingjiang. També crea i dirigeix el cicle d'instal·lacions *Fars del segle xx* i projectes com *Now. Trobades en el present continu*, *BCNmp7. Músiques en procés* i *I+C+i. Investigació i innovació en l'àmbit cultural*. El 2003 rep el premi Ciutat de Barcelona i el 2008, la medalla FAD (Foment de les Arts i el Disseny).

Valerie Miles (Nova York, 1963)



Es va formar a Pennsilvània. Es dedica a l'edició i el periodisme cultural d'ençà que va arribar a Espanya, fa més de vint anys. Va ser directora editorial d'Emecé i directora associada d'Alfaguara, i el 2008 va fundar l'editorial Duomo Ediciones, en la qual publicava una selecció de la col·lecció *New York Review of Books*. El 2003 va llançar amb Aurelio Major la versió en espanyol de la revista *Granta*. És també professora del postgrau de traducció literària de la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona. Recentment ha vist publicada l'antologia *Mil bosques en una bellota* (2012).

8.- INFORMACIÓ GENERAL

«Arxiu Bolaño 1977-2003»

Del 05.03.13 al 30.06.13

Horari

De dimarts a diumenges d'11 a 20 h

Tancat els dilluns no festius

Visites comentades

En català: diumenge a les 11.30 h

En castellà: dissabte a les 11.30 h

Preu: 6 €

Entrada reduïda: 4 € per a jubilats, menors de 25 anys, famílies nombroses, famílies monoparentals i visites en grup (mínim 15 persones), i per a tothom cada dimecres.

Entrada gratuïta per a menors de 16 anys, Amics del CCCB, jubilats titulars de la Targeta Rosa, aturats, carnet de Docent de la Generalitat de Catalunya, i diumenges de 15 a 20h.